

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1982-1983****SESSION DE 1982-1983**

21 JUNI 1983

21 JUIN 1983

Ontwerp van wet betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen

Projet de loi relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions

**AMENDEMENT
VAN DE REGERING**

**AMENDEMENT PRESENTE
PAR LE GOUVERNEMENT**

ART. 6**ART. 6**

In het tweede lid van dit artikel te doen vervallen de woorden « alsmede de in het eerste lid bedoelde toezienende overheden ».

Au deuxième alinéa de cet article supprimer les mots « de même que les autorités de tutelle visées à l'alinéa 1^{er} ».

*Verantwoording**Justification*

Tijdens de besprekingen in de Commissie werd het eerste lid van artikel 6, dat de rechtstreeks verleende toelagen beoogt, zodanig gewijzigd dat de overheden, die op de verstrekkers het administratief toezicht inzake rekeningen uitoefenen, niet meer het recht werd toegekend om ter plaatse de aanwending van de verleende toelage te doen controleren.

Lors des débats en Commission, l'alinéa premier de l'article 6, qui envisage le cas des subventions accordées de manière immédiate, a été amendé de telle sorte que les autorités investies à l'égard des dispensateurs de la tutelle administrative en matière de comptes ne se sont plus vu reconnaître le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi de la subvention.

Het komt er derhalve op aan dat het tweede lid, dat de hypothese van onrechtstreeks verleende toelagen beoogt, d.w.z. het geval van toelagen « in cascade », niet meer het recht van externe controle opent voor de overheden die op de verstrekkers het administratief toezicht inzake rekeningen uitoefenen. De verwijzing die in het tweede lid wordt gemaakt moet worden geschrapt als zijnde zonder voorwerp.

Il convient donc que l'alinéa 2 qui envisage, quant à lui, l'hypothèse des subventions accordées de manière médiate, c'est-à-dire le cas des subventions « en cascade », n'ouvre également plus le droit de contrôle externe aux autorités investies à l'égard des dispensateurs de la tutelle en matière de comptes. Au surplus, la référence qui y est faite doit être supprimée comme étant désormais sans objet.

Het amendement beoogt het tweede lid van artikel 6 in overeenstemming te brengen met het reeds geamendeerde eerste lid.

L'amendement tend donc à mettre l'alinéa 2 de l'article 6 en concordance avec l'alinéa premier, tel qu'il a été amendé.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van
Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,*

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur et
de la Fonction publique,*

Ch.-F. NOTHOMB.**Ch.-F. NOTHOMB.****R. A 12702***Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

452 (1982-1983) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verslag.

R. A 12702*Voir :***Documents du Sénat :**

452 (1982-1983) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.